

17. Хамт яваа 16 хүртэлх насны хүүхэд/ Niños menores de 16 años que viajan con usted/

Паспорт тус бүрт виз мэдүүлэх өргөдөл бөглөх шаардлагатай.

	Иргэний харьяалал/ Nacionalidad(des) actual/	Овог/Apellidos/	Нэр/Nombre/	Төрсөн он сар өдөр /Fecha de nacimiento/	Тантай ямар хамааралтай болох /Relación con el interesado/
1					
2					
3					

→ RELACIÓN DE LOS NOMBRES Y FECHAS DE NACIMIENTO DE LOS MENORES QUE VIAJAN CO USTED. ASÍ
COMO LA RELACIÓN QUE TIENEN CON USTED. LOS MENORES QUE VIAJEN A MONGOLIA DEBEN PRESENTAR
LA MISMA DOCUMENTACIÓN QUE LOS ADULTOS

(Las peticiones de visado deben presentarse por separado para cada menor)

18. ТА ДАРААХ АСУУЛТАНД ХАРИУЛНА УУ. → LEA ATENTAMENTE LAS CUESTIONES Y RESPÓNDALAS ANTES DE FIRMAR SU FORMULARIO POR FAVOR, LEA Y CONTESTE LAS SIGUIENTES CUESTIONES.

C. Танд урьд нь Монгол Улсын дипломат төлөөлөгчийн газраас виз олгохоос татгалзаж байсан эсэх ?
Alguna vez ha sido rechazada su petición de visado en alguna Misión Diplomática Mongola?

Sí..... No

D. Өөр нэрээр Монгол Улсын виз мэдүүлж байсан эсэх?
Alguna vez ha solicitado su visado a Mongolia con otro nombre?

Sí..... No

19. Энэхүү өргөдлийг виз мэдүүлэгчийн өмнөөс өөр хүн бөглөж байгаа бол тухайн иргэн энэ хэсгийг бөглөнө үү.
/ Por favor, complete esta sección si usted está rellenoando este formulario en nombre del solicitante del visado /

5. Энэхүү өргөдлийг бөглөсөн хүний овог нэр.....
/Nombre de la persona que completa el formulario/

6. Өргөдөл гаргагчтай ямар хамааралтай.....
/Relación con el solicitante/.

7. Таны хаяг, утасны дугаар.....
/Dirección y número de teléfono/

8. Гарын үсэг.....
/Firma/

Estoy de acuerdo que mis datos personales de este formulario sean comunicados a las autoridades competentes de Mongolia, si es necesario para la expedición del visado. → LEA ATENTAMENTE ESTAS AFIRMACIONES ANTES DE FIRMAR SU FORMULARIO

Declaro que los datos indicados son correctos y completos. Soy consciente de que toda declaración falsa podrá dar lugar a que mi solicitud sea rechazada o la anulación del visado concedido y dar lugar a enjuiciamiento bajo la ley de Mongolia.

Me comprometo a abandonar el territorio de Mongolia en la fecha de expiración del visado, si se concede.

Me doy cuenta de que la posesión de un visado es únicamente la condición para la entrada en el territorio de Mongolia.

Me registraría dentro de los 7 días después de mi llegada a Mongolia en la Agencia de Inmigración y obtendría la baja antes de la salida en la misma oficina, si mi estancia supera los treinta días.

Миний бие дээр мэдүүлсэн мэдээллийг үнэн зөв болохыг баталж байна. Буруу, ташаа мэдээлэл өгсөн нь Монгол Улсад нэвтрүүлэхээс татгалзах болон виз олгохгүй байх шалтгаан болно гэдгийг ойлгож байна.

Por la presente confirmo que la declaración dada anteriormente es verdadera y correcta. Entiendo que cualquier declaración falsa o engañosa puede dar como resultado el rechazo permanente de un visado o la negación de la entrada en Mongolia.

Өргөдлийг үнэн зөв мэдүүлэгчийн гарын үсэг
/Firma del solicitante/

Он сар өдөр.....
Fecha (año-mes-día)

**→ ES MUY IMPORTANTE QUE EL FORMULARIO ESTÉ FIRMADO
PARA QUE TENGA VALIDEZ SU PETICIÓN DE VISADO**

**→FECHA EN LA QUE SE HA
RELLENADO EL FORMULARIO**



МОНГОЛ УЛСЫН ВИЗИЙН МЭДҮҮЛЭГ

FORMULARIO DE VISADO DE MONGOLIA

Foto carnet tomada en los últimos 6 meses 3*4 өнгөт зураг (сүүлийн 6 сард авахуулсан зураг байна)

PEGAR, NO GRAPAR

Санамж: Визийн мэдүүлгийг бөглөхийн өмнө сайтар уншиж танилцана уу.
Por favor, lean atentamente antes de completar los campos. Rellenen en letra mayúscula.

1. Овог/ Apellidos (como en el pasaporte)/		2. Өөрийн нэр/ Nombre completo (como en el pasaporte)/		<p>Энэ хэсгийг виз олгогч ажилтан бөглөнө. /For official use only/</p> <p><u>Визийн зөвшөөрөл олгосон газар /хувийн үрилгэл/ зөвшөөрлийн дугаар</u></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p><u>Олгосон визийн ангилал</u></p> <p>.....</p> <p><u>Байх хугацаа</u></p> <p>.....</p> <p><u>Визийн ялгаа</u></p> <p><input type="checkbox"/> Орох</p> <p><input type="checkbox"/> 2 удаа орох</p> <p><input type="checkbox"/> Гарах-орох</p> <p><input type="checkbox"/> 2 удаа гарах-орох</p> <p><input type="checkbox"/> Олон удаа 1 жил</p> <p><input type="checkbox"/> Олон удаа 6 сар</p> <p><input type="checkbox"/> Дамжин өнгөрөх</p> <p><u>Олгосон визийн дугаар</u></p> <p>.....</p> <p>Виз үйлдсэн ажилтан:</p> <p>.....</p> <p>Нэр</p> <p>.....</p> <p>/Гарын үсэг/</p> <p>Баталгаажуулсан албан тушаалтан:</p> <p>.....</p> <p>Нэр</p> <p>.....</p> <p>/Гарын үсэг/</p> <p><u>Он сар өдөр</u></p> <p>.....</p>
3. Иргэний харьяалал/ Nacionalidad(des) actual(es)/				
4. Төрсөн он сар өдөр/ Fecha de nacimiento/ (año-mes-día)		5.Төрсөн газар/ Lugar y país de nacimiento/		
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
6. Хүйс/ Sexo/		7. Гэрлэсэн байдал /Estado civil/		
<input type="checkbox"/> Эр/Hombre <input type="checkbox"/> Эм/Mujer		<input type="checkbox"/> Soltero/a <input type="checkbox"/> Casado/a		
8. Ажил, мэргэжил /Profesión y ocupación/		Dirección de su lugar de trabajo		
		Ciudad País Teléfono/ Fax		
9. Өөрийн улс дахь гэрийн хаяг, утасны дугаар / Dirección de su hogar permanente y teléfono en su país/				
Dirección:				
Teléfono:		E-mail:		
10.Паспортын төрөл/ Tipo de pasaporte/				
<input type="checkbox"/> Энгийн/Ordinario <input type="checkbox"/> Дипломат/Diplomático <input type="checkbox"/> Албан/Servicio				
<input type="checkbox"/> Аяллын бусад баримт бичиг/ Otros documentos de viaje (por favor especificar):				
11.Паспортын дугаар/ Numero de pasaporte/		12. Дуусах хугацаа/ Válido hasta/ (año-mes-día)		
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
13. Монгол Улсад хүлээн авах хувь иргэн, аж ахуйн нэгж байгууллагын нэр, хаяг /Nombre y dirección de la persona que le invita o empresa en Mongolia/				
Nombre de la compañía:				
Dirección:				
14. Монгол Улсад байх таны хаяг, утасны дугаар / Su dirección y teléfono en Mongolia/				
Dirección:				
Teléfono:				
15. Аяллын зорилго/ Motivo del viaje/				
<input type="checkbox"/> Жуулчлал/Turismo <input type="checkbox"/> Албан/Negocios <input type="checkbox"/> Суралцах/ Estudios <input type="checkbox"/> Ажиллах/Empleo				
<input type="checkbox"/> Гэр бүлдээ зочлох/Visita familiar <input type="checkbox"/> Дамжин өнгөрөх/Tránsito <input type="checkbox"/> Хувийн/Privado				
<input type="checkbox"/> Бусад/Otros				
16. Хилээр нэвтрэх тоо / Número de entradas solicitadas/				
<input type="checkbox"/> Нэг удаа/ Una entrada <input type="checkbox"/> Хоёр удаа/ Doble entrada <input type="checkbox"/> Олон удаа/ Múltiples entradas				
DURACIÓN DE LA ESTANCIA EN MONGOLIA: DE <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/> A <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>				

17. Хамт яваа 16 хүртэлх насны хүүхэд/ Niños menores de 16 años que viajan con usted/

Паспорт тус бүрт виз мэдүүлэх өргөдөл бөглөх шаардлагатай.

	Иргэний харьяалал/ Nacionalidad(des) actual/	Овог/Apellidos/	Нэр/Nombre/	Төрсөн он сар өдөр /Fecha de nacimiento/	Тантай ямар хамааралтай болох /Relación con el interesado/
1					
2					
3					

(Las peticiones de visado deben presentarse por separado para cada menor)

**18. ТА ДАРААХ АСУУЛТАНД ХАРИУЛНА УУ.
POR FAVOR, LEA Y CONTESTE LAS SIGUIENTES CUESTIONES.**

A. Танд урьд нь Монгол Улсын дипломат төлөөлөгчийн газраас виз олгохоос татгалзаж байсан эсэх ?
Alguna vez ha sido rechazada su petición de visado en alguna Misión Diplomática Mongolia?

Sí..... No

B. Өөр нэрээр Монгол Улсын виз мэдүүлж байсан эсэх?
Alguna vez ha solicitado su visado a Mongolia con otro nombre?

Sí..... No

19. Энэхүү өргөдлийг виз мэдүүлэгчийн өмнөөс өөр хүн бөглөж байгаа бол тухайн иргэн энэ хэсгийг бөглөнө үү.
/ Por favor, complete esta sección si usted está rellenando este formulario en nombre del solicitante del visado /

1. Энэхүү өргөдлийг бөглөсөн хүний овог нэр.....
/Nombre de la persona que completa el formulario/

2. Өргөдөл гаргагчтай ямар хамааралтай.....
/Relación con el solicitante/.

3. Таны хаяг, утасны дугаар.....
/Dirección y número de teléfono/

4. Гарын үсэг.....
/Firma/

Estoy de acuerdo que mis datos personales de este formulario sean comunicados a las autoridades competentes de Mongolia, si es necesario para la expedición del visado.

Declaro que los datos indicados son correctos y completos. Soy consciente de que toda declaración falsa podrá dar lugar a que mi solicitud sea rechazada o la anulación del visado concedido y dar lugar a enjuiciamiento bajo la ley de Mongolia.

Me comprometo a abandonar el territorio de Mongolia en la fecha de expiración del visado, si se concede.

Me doy cuenta de que la posesión de un visado es únicamente la condición para la entrada en el territorio de Mongolia.

Me registraría dentro de los 7 días después de mi llegada a Mongolia en la Agencia de Inmigración y obtendría la baja antes de la salida en la misma oficina, si mi estancia supera los treinta días.

Миний бие дээр мэдүүлсэн мэдээллийг үнэн зөв болохыг баталж байна. Буруу, ташаа мэдээлэл өгсөн нь Монгол Улсад нэвтрүүлэхээс татгалзах болон виз олгохгүй байх шалтгаан болно гэдгийг ойлгож байна.

Por la presente confirmo que la declaración dada anteriormente es verdadera y correcta. Entiendo que cualquier declaración falsa o engañosa puede dar como resultado el rechazo permanente de un visado o la negación de la entrada en Mongolia.

Өргөдлийг үнэн зөв мэдүүлэгчийн гарын үсэг
/Firma del solicitante/

Он сар өдөр.....
Fecha (año-mes-día)